

**Paritair Comité voor de non ferro-metalen**

**Commission paritaire des métaux non ferreux**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 26 mei 2011*

*Convention collective de travail du 26 mai 2011*

Eindejaarspremie en omzetting in vrije dagen.

Prime de fin d'année et conversion en jours non-prestés.

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de non-ferro metalen en op de werklieden die zij tewerkstellen.

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux entreprises ressortissant à la Commission paritaire des métaux non ferreux ainsi qu'aux ouvriers qu'elles occupent.

Onder "werklieden" wordt verstaan: de werklieden en de werksters.

Par "ouvriers" on entend: les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. In ondernemingen waar een eindejaarspremie bestaat, kan, met individueel akkoord van de werkman, een deel of het geheel van de eindejaarspremie worden omgezet naar vrije dagen.

Art. 2. Dans les entreprises où il existe une prime de fin d'année tout ou partie de la prime de fin d'année peut être converti en jours non-prestés moyennant l'accord individuel de l'ouvrier.

Deze omzetting en de modaliteiten ervan moeten bij collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsvlak worden bepaald.

Cette conversion et les modalités y afférentes doivent être fixées dans une convention collective de travail au niveau de l'entreprise.

Wanneer een syndicale delegatie in de onderneming aanwezig is, moet deze collectieve arbeidsovereenkomst door alle representatieve werknemersorganisaties die in de syndicale delegatie zijn vertegenwoordigd, worden ondertekend.

S'il existe une délégation syndicale au sein de l'entreprise, cette convention collective de travail doit être signée par toutes les organisations représentatives des travailleurs représentées dans la délégation syndicale de l'entreprise.

Een afschrift van deze ondernemingscollectieve arbeidsovereenkomst wordt overgemaakt aan het paritair comité.

Une copie de cette convention collective de travail d'entreprise doit être communiquée à la commission paritaire.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2011 en is gesloten voor onbepaalde duur. Zij kan door elk van de ondertekenende partijen worden opgezegd met een opzegging van drie maanden bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het paritair comité en aan elk van de ondertekenende partijen.

Art. 3. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2011 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un délai de préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la commission paritaire et à chacune des parties signataires.

Zij vervangt de bepalingen van artikel 14 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 mei 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende het protocol van sectoraal akkoord 2011 – 2012.

Elle remplace les dispositions de l'article 14 de la convention collective de travail du 26 mai 2011, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux relative au protocole d'accord sectoriel 2011 – 2012.